



## Tatiana Leonova

di nascita:

NTATTI

Insegnante ed interprete autonomo con oltre 10 anni di esperienza nella formazione linguistica e mediazione. Specializzata nella preparazione agli esami internazionali nell'insegnamento dell'inglese, del russo e dell'italiano per stranieri. Laurea magistrale presso l'Università di Parma.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

**08/2018** Vignola, Italia

**Insegnante di lingue** Scuola di lingue 4You learning

- Insegnamento: inglese e russo
- Preparazione agli esami internazionali di Cambridge: Key English Test, Preliminary English Test, B2 First, BULATS
- Collaborazione con aziende e scuole pubbliche in qualità di esperto inglese
- Preparazione KET (IC Quasimodo Marano sul Panaro e IC Fabriani Spilamberto)

**09/2018 – 09/2019** Bologna

**Interprete (fiera CERSAIE)** Ceramiche Gardenia Orchidea, Versace Ceramics

- Interprete per lo stand di Gardenia Orchidea, Versace Ceramics
- Interpretariato
- Rapporto con i clienti

**08/2016**

**Insegnante di lingue, interprete** Freelance

- Insegnamento di lingue: russo, inglese, italiano per stranieri
- Collaborazione con scuole private e aziende
- Interpretariato durante riunioni e presentazioni aziendali

**02/2014 – 02/2015** Balabanovo, Russia

**Interprete e traduttrice** Ceramica LLC Freelite

- Interpretariato per il personale tecnico durante l'assemblaggio macchine e il training formativo
- Traduzioni orali e scritte dall'italiano al russo
- Traduzioni di manuali, contratti, documentazione

**09/2013 – 06/2016** Obninsk, Russia

**Insegnante di lingue** Istituto privato Welcome

- Insegnamento di inglese
- Educatrice e insegnante in campo estivo linguistico
- Preparazione agli esami internazionali: Key English Test, Preliminary English Test

**06/2012 – 09/2012** Virginia Beach, Stati Uniti

**Assistente alla vendita (tirocinio negli Stati Uniti)** Work and travel exchange programme

- Vendita oggettistica in un souvenir shop in Virginia Beach (VA)

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

**09/2021 – 03/2024** Parma, Italia

**Laurea magistrale Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs** Università degli Studi di Parma

- Language education for special needs
- Language learning, teaching and assessment
- Cognitive linguistics
- Soft skills for language learners and teachers

**Campo di studio** Discipline artistiche e scienze umanistiche | **Voto finale** 110 e lode |

**Tesi** Letteratura russa e CLIL. Preparazione dei materiali didattici per gli studenti del liceo italiano.

## CLIL for Russian Language (corso di 100 ore) Università di Parma

- Metodologia CLIL e come implementarla

### Sito Internet

11/2022 – 03/2023 Parma, Italia

## Esperto dell'apprendimento linguistico, partecipazione al corso di 80 ore Università di Parma

- Analisi del profilo degli studenti con svantaggio linguistico
- Valutazione dell'accessibilità dei percorsi glottodidattici per studenti con svantaggio linguistico
- Sviluppo di percorsi basati su un'attenta analisi dei bisogni, ispirati dall'ICF e coerenti con i principi dell'accessibilità glottodidattica
- Implementazione consapevole e riflessiva dei percorsi di apprendimento linguistico
- Gestione delle relazioni e dei processi di apprendimento con competenza emotiva

### Sito Internet

04/2020 – 08/2020

## 120-hour Premier TEFL course The TEFL org

Teaching English as a Foreign Language (TEFL)  
Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

### Sito Internet

08/2008 – 06/2013 Mosca, Russia

## Laurea specialistica russa Traduzione e traduttologia Università statale russa per le discipline umanistiche

- Linguistica generale
- Grammatica della lingua inglese
- Fonetica
- Teoria e pratica di traduzione: inglese, italiano
- La lingua e letteratura italiana

## COMPETENZE LINGUISTICHE

**LINGUA MADRE:** russo

**Altre lingue:**

**inglese**

**Ascolto** C1

**Produzione orale** C2

**Lettura** C2

**Interazione orale** C2

**Scrittura** C1

---

**italiano**

**Ascolto** C2

**Produzione orale** C2

**Lettura** C2

**Interazione orale** C2

**Scrittura** C1

---

*Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato*

## COMPETENZE DIGITALI

Conoscenze molto buone di Microsoft Office (Word, Access, Power Point) | Padronanza del Pacchetto Office (Word, Excel, PowerPoint ecc) | Conoscenza di software per videochiamate (Teams, Skype, Zoom, Google Meet) Posta elettronica | Utilizzo del Programma Canva | Social Network | Android | Windows

## Leadership

- Gestione del lavoro di gruppo: Capacità di gestione dei team, acquisita attraverso esperienze lavorative in campi estivi progetti universitari.
- Organizzazione di eventi educativi: Esperienza nell'organizzazione di eventi educativi per bambini e adulti.
- Capacità organizzative: Competenze organizzative sviluppate come coordinatore di mostre ed eventi durante il periodo estivo in qualità di freelance.

## COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

### Capacità comunicative

- Insegnamento e mediazione: L'esperienza come insegnante e interprete ha rafforzato significativamente le mie capacità di contatto e comunicazione.
- Adattabilità culturale: Ho sviluppato una solida capacità di adattamento grazie alla mia esperienza lavorativa e di vita negli Stati Uniti e in Italia.
- Empatia: Capacità di comprendere e rispondere efficacemente ai bisogni e alle emozioni degli altri, sviluppata attraverso il lavoro con persone di diverse età e background culturali.

## CONFERENZE E SEMINARI

**21/03/2024 – 23/03/2024** Parma

### **Speaker alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”**

Presentazione dedicata alla preparazione dei materiali didattici utilizzando la metodologia CLIL

**02/03/2023 – 04/03/2023** Parma

### **Partecipante alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”**

**17/03/2023** Online

### **Partecipante ad Oxford Professional Development Event**

## PATENTE DI GUIDA

**Patente di guida:** B

## CERTIFICATO

### **Certificato CILS B1 cittadinanza**

---

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".*